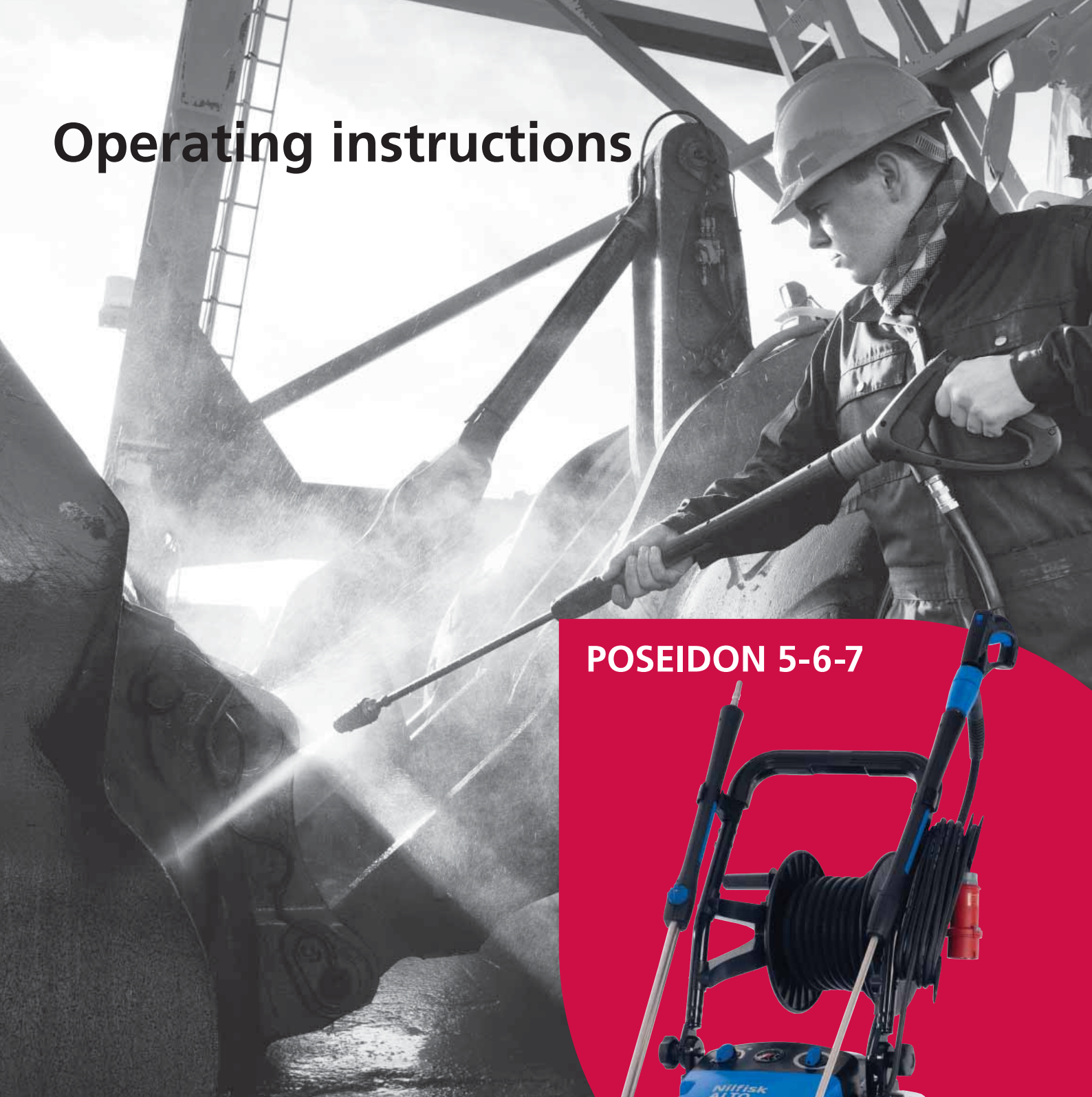


Operating instructions



POSEIDON 5-6-7



NO

Norsk 3

SV

Svenska 35

DA

Dansk 67

FI

Suomi 99

Sisällys

NO

SV

DA

FI

	<i>Varoituksissa käytetyt symbolit</i>	100
1	Tärkeitä turvallisuusohjeita	100
2	Laitteen kuvaus	103
2.1	<i>Päivittäinen käyttömäärä</i>	103
2.2	<i>Käyttötarkoitus</i>	103
2.3	<i>Osat</i>	104
3	Ennen käyttöönottoa	105
3.1	<i>Ensimmäiset toimenpiteet</i>	105
3.2	<i>Öljyn määrän tarkistaminen</i>	105
3.3	<i>Pesuaainesäiliön täyttö</i>	106
3.4	<i>Paineletkun liittäminen</i>	106
3.5	<i>Vesiletkun liittäminen</i>	106
3.6	<i>Sähköliitäntä</i>	107
3.7	<i>BA-venttiili</i>	108
4	Käyttö / ohjaus	109
4.1	<i>Suihkuputken liittäminen painepistooliin</i>	109
4.2	<i>Laitteen käynnistäminen vesijohtoon liitettynä</i>	109
4.3	<i>Paineen säätäminen Tornado Plus- ja PowerSpeedVario Plus -suuttimen avulla</i>	111
4.4	<i>Paineen säätäminen Flexo Power Plus- ja PowerSpeedVario Plus -suuttimen avulla</i>	111
4.5	<i>Pesuaineiden käyttö</i>	111
4.6	<i>Nostaminen nosturilla</i>	112
5	Käyttöalueet ja työskentelytavat	113
5.1	<i>Yleistä</i>	113
5.2	<i>Tyypilliset käyttökohteet</i>	114
6	Työn jälkeen	116
6.1	<i>Laitteen kytkeminen pois päältä</i>	116
6.2	<i>Huoltojohtojen irrottaminen</i>	116
6.3	<i>Letkun kelaaminen ja suuttimen säilyttäminen</i>	116
6.4	<i>Sähköjohdon kelaaminen</i>	116
6.5	<i>Koneen säilyttäminen (säilytys suojattuna jäätymiseltä)</i>	117
7	Huolto	118
7.1	<i>Huoltosuunnitelma</i>	118
7.2	<i>Huoltotyöt</i>	118
8	Häiriöiden poisto	120
9	Muuta	122
9.1	<i>Koneen toimittaminen kierrätykseen</i>	122
9.2	<i>Takuu</i>	122
9.3	<i>Vakuutus EU-normien täyttämisestä</i>	122
9.4	<i>Tekniset tiedot</i>	123

NO

Varoituksissa käytetyt symbolit

SV

DA

FI



Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet, joiden huomiottajättäminen voi vaarantaa henkilöiden turvallisuutta, on merkitty tällä varoitusmerkillä.



Tämän symbolin kohdalla on annettu ohjeita ja neuvoja jotka helpottavat työskentelyä ja varmistavat turvallisen käytön.



Lue tämä käyttöohje perusteellisesti ennen korkealla paineella toimivan laitteen käynnistämistä ensimmäistä kertaa. Säilytä näitä ohjeita myöhempää tarvetta varten.



Tällä symbolilla on merkitty ne turvallisuusohjeet, joiden huomiottajättäminen voi vaarantaa koneen turvallisuutta ja sen toimintaa.

1 Tärkeitä turvallisuusohjeita



Turvallisuutesi vuoksi

Vain koulutetut ja nimenomaisesti valtuutetut henkilöt saavat käyttää tätä painepesuria.

Vaikka käyttäminen on erittäin helppoa, lapset eivät saa käyttää tätä painepesuria.

Yleistä

Painepesuria käytettäessä on noudatettava voimassaolevia määräyksiä.

Käyttöohjeiden ja työturvallisuusmääräysten lisäksi on noudatettava yleisiä turvallisuusmääräyksiä.

Älä käytä vaarallisia työskentelymenetelmiä.

Kuljetus

Painepesurissa on kookkaat pyörät, joten sitä on helppo kuljettaa.

Kuljetettaessa painepesuria ajoneuvossa on suositeltavaa estää sitä liikkumasta ja kaatumasta kiinnittämällä se hihnoilla.

Jos lämpötila kuljettamisen aikana alittaa 0 °C, pumppu on suojattava täyttämällä se jäätyminenestoaineella ennen kuljetusta. Lisätietoja on luvussa 6.

Ennen painepesurin käynnistämistä

Jos kolmivaiheisen painepesurin mukana ei ole toimitettu sähköpistoketta, tilaa tarvittavan maadoitetun kolmivaihepistokkeen asennustyö sähköasentajalta.

Tarkista ennen käyttämistä, että painepesuria on turvallista käyttää ja että se on kunnossa.

Tarkista säännöllisesti, ettei sähköjohto ole kulunut tai vahingoittunut.

Käytä painepesuria vain, kun virtajohto on kunnossa. Jos virtajohto on vaurioitunut, on olemassa sähköiskun vaara.

Tarkista painepesurin jännite ennen sen yhdistämistä virransyöttöön. Varmista, että jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä näkyvää merkintää.

On suositeltavaa yhdistää painepesuri sähkönsyöttöön käyttämällä vikavirtakytkintä.

Se pysäyttää sähkönsyötön, jos virtavuoto maadoitukseen ylittää 30 mA 30 ms:n ajan.

Käytä painepesuria vain pystyasennossa.

Noudata aina maassasi voimassaolevia turvaohjeita ja määräyksiä. Tarkista painepesurin keskeiset osat silmämääräisesti aina ennen käyttämistä.

VAROITUS!

Korkeapainesuihku voi olla vaarallinen väärinkäytettynä. Älä suuntaa suihkua ihmisiä, kotieläimiä, jännitteisiä sähkölaitteita



ta tai painepesuria itseään kohti. Käytä asianmukaista suojavaatetusta ja suojalaseja.

Älä suuntaa suihkua kohti itseäsi tai muita vaatteiden tai jalkineiden puhdistamiseksi.

Painepesuria käytettäessä suihkusuuttimeen kohdistuu rekylyvoima. Lisäksi syntyy vääntöä, kun suutinta pidetään tietyssä kulmassa. Siksi suutimesta on pideltävä tiukasti molemmin käsin.

Älä käytä painepesuria, jos lähellä on muita ihmisiä, joilla ei ole suojavaatetusta.

Varmista, että puhdistettavasta kohteesta ei irtoa vaarallisia aineita, kuten öljyä tai asbestia, jotka voivat vahingoittaa ympäristöä.

VAROITUS!

Tässä laitteessa on käytettävä vain valmistajan toimittamia tai suosittelemia puhdistusaineita. Muiden puhdistusaineiden tai -kemikaalien käyttäminen voi heikentää laitteen turvallisuutta. Räjähdyksivaara: älä ruiskuta syttyviä nesteitä.

Älä puhdista herkkiä esimerkiksi kumista tai kankaasta valmistettuja osia nollan asteen suihkulla. Pidä korkeapainesuutin riittävän kaukana puhdistettavasta pinnasta, jotta se ei vaurioidu.

Älä nosta kuormia korkeapaineletkun avulla.

HUOMIO!

Suurin sallittu työpaine ja lämpötila on merkitty korkeapaineletkuun.

Älä käytä painepesuria, jos virtajohto tai korkeapaineletku on vaurioitunut.

Varmista, että ilmanvaihto on riittävä. Älä peitä painepesuria äläkä käytä sitä, jos ilmanvaihto on puutteellinen.



Varastoi painepesuri paikassa, jossa ei altistu pakkaselle.

Älä koskaan käytä painepesuria ilman vettä. Jos se käy kuivana edes lyhyen aikaa, pumpun tiivisteet vaurioituvat vakavasti. Katkaise tällöin painepesurista virta viimeistään 3 minuutin kuluessa.

Vesiliitäntä

Tämän painepesurin saa yhdistää vesijohtoverkkoon vain riittävän tehokkaan BA-tyyppisen takaiskuventtiilin avulla, jonka on täytettävä EN 60335-2-79 -vaatimukset. Takaiskuventtiiliin voi tilata. Tilausnumero on 106411177, 106411178, 106411179 tai 106411184. Takaiskuventtiiliin ja painepesurin välisen vesijohdon on oltava vähintään 12 metrin mittainen mahdollisten paineiskujen vaimentamiseksi. Vesijohdon vähimmäisläpimitta on 3/4 tuumaa. Jos painepesuri imee vettä esimerkiksi sadevesiastiasta, takaiskuventtiiliä ei tarvita. Suositeltu imusarja: 61256. Kun vesi on virrannut BA-venttiilin läpi, sitä ei enää katsota juomakelpoiseksi.

**Käyttäminen****VAROITUS!**

Käyttötarkoitukseen soveltumaton jatkojohto voi aiheuttaa vaaran. Kelaa jatkojohto aina kokonaan pois kelalta, jotta se ei ylikuumene.

Virtajohtojen pistokkeiden ja liittimien tulee olla vähintään roiskevesitiiviit.

Älä vaurioita virtajohtoa esimerkiksi ajamalla sen yli tai vetämällä tai murskaamalla sitä. Irrota sähköjohto vetämällä pistoketta, ei sähköjohtoa.

Sähkölaitteet**VAROITUS!**

Älä suihkuta sähkölaitteita vedellä. Muutoin on olemassa henkilövahingon tai oikosulun vaara.

Painepesurin saa yhdistää vain oikein maadoitettuun sähköpistorasiaan.

Painepesurin käynnistäminen voi aiheuttaa jännitevaihteluita. Jännitevaihteluita ei aiheudu, jos impedanssi siirtopisteessä alittaa 0,15Ω Jos olet epävarma, kysy sähkötoimittajalta.

Huolto ja korjaaminen**VAROITUS!**

Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen painepesurin puhdistamista tai huoltamista.

Huolla laitetta vain käyttöohjeissa kuvatulla tavalla. Käytä vain alkuperäisiä Nilfisk-ALTO-varaosia.

Älä tee painepesuriin mitään teknisiä muutoksia.

Varmista, että laite huolletaan huolto-ohjelman mukaisesti valtuutetussa Nilfisk-ALTO-huoltokorjaamossa. Muutoin takuu raukeaa.

VAROITUS!

Korkeapaineletkut ja niiden liittimet ovat tärkeitä laitteen turvallisuuden kannalta. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia korkeapaineosia.

NO

SV

DA

FI

NO

SV

DA

FI

Uuden virtajohton on vastattava ominaisuuksiltaan alkuperäistä virtajohtoa. Vain sähköasentaja saa vaihtaa sen.

Anna kaikki huolto- ja korjaustyöt Nilfisk-ALTO-huolto-osaston tai valtuutetun erikoistuneen huoltokorjaamon tehtäviksi.

Testaaminen

Tämä painepesuri täyttää Saksassa voimassaolevat nesteitä suihkuttavia laitteita koskevat määräykset. Valtuutetun tarkastajan on tarkistettava tämän painepesurin turvallisuus näiden määräysten sisältämien onnettomuuksia estävien ohjeiden mukaisesti tarvittaessa mutta vähintään kerran vuodessa. Tarkastusraportti on säilytettävä.

Jos sähköisiin osiin tehdään muutoksia, suojajohtimen resistanssi, eristysresistanssi ja vikavirta on mitattava. Lisäksi virtajohto on tarkastettava silmämääräisesti, jännite ja virta on mitattava ja toimivuus on testattava. Asiakaspalvelun huolto-tekniikot ovat käytettävissä valtuutettuina tarkastajina.

Kattava ohje on tilattavissa osoitteesta Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Strasse 449, 50939 Köln tai vakuutusyhtiöstä.

Ohitusventtiili

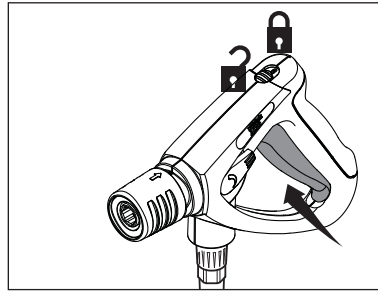
Liian suuri paine syötetään takaisin syöttöön pumpun ohituslinjan kautta ilman jäännöspainetta, kun turvalaite laukeaa. Ohitusventtiili on säädetty ja sinetöity tehtaalla. Sitä ei saa säätää.

Turvalaitteet

Lämpötunnistin:

Lämpötunnistin suojaa moottoria ylikuormitukselta. Kun lämpötunnistin on jäähtynyt, laite käynnistyy uudelleen muutaman minuutin kuluttua.

Ruiskupistoolin lukituslaite: Ruiskupistoolissa on lukituslaite. Kun salpa aktivoituu, ruiskupistoolia ei voi käyttää.



VAROITUS!

- Aerosolien hengittäminen sisään voi olla haitallista terveydelle.
- Jos mahdollista, käytä aerosolien muodostumisen estävää suojalaitetta, joka esimerkiksi peittää suulakkeen.
- Suojaudu aerosoleilta käyttämällä vähintään luokan FFP 2 hengityssuojainta.

2 Laitteen kuvaus

NO

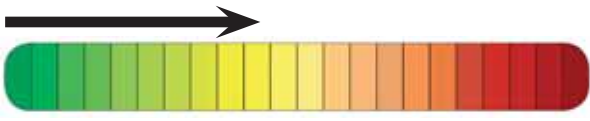
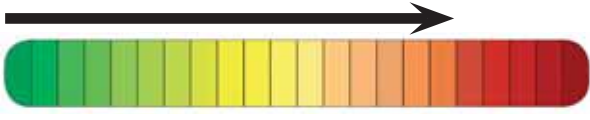
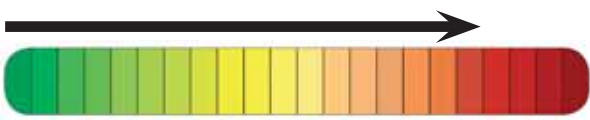
SV

DA

FI

2.1 Päivittäinen käyttömäärä

On suositeltavaa käyttää näitä laitteita noin X tuntia päivässä.

<p>POSEIDON 5</p>	 <p>0 Päivittäisten käyttötuntien määrä 8+</p> <p>Käyttösuositus: x tuntia / päivä</p>
<p>POSEIDON 6</p>	 <p>0 Päivittäisten käyttötuntien määrä 8+</p> <p>Käyttösuositus: x tuntia / päivä</p>
<p>POSEIDON 7</p>	 <p>0 Päivittäisten käyttötuntien määrä 8+</p> <p>Käyttösuositus: x tuntia / päivä</p>

2.2 Käyttötarkoitus

Tämä painepesuri soveltuu ammattikäyttöön seuraavilla aloilla:

- maataloudessa
- tuotantolaitoksissa
- kuljetus- ja materiaalitaloudessa
- ajoneuvojen puhdistukseen
- julkisissa tiloissa
- siivousyrityksissä
- rakennusalalla
- elintarviketeollisuudessa
- jne.

Luvussa 5 on kuvattu painepesurin käyttö eri puhdistustöissä.

Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Muu kuin tarkoituksenmukainen käyttö voi vioittaa laitetta tai puhdistettavaa pintaa tai aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

NO

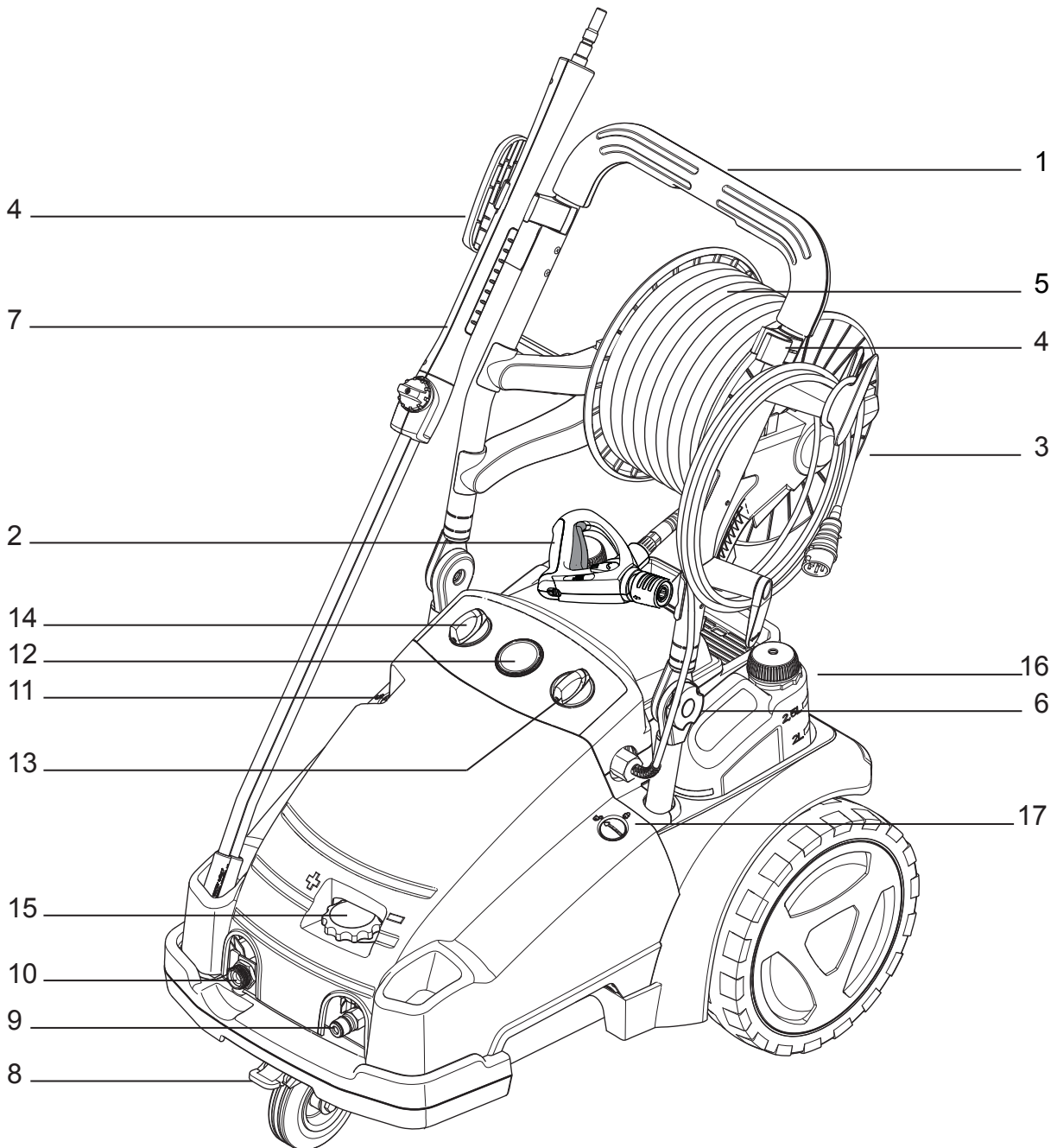
2.3 Osat

SV

DA

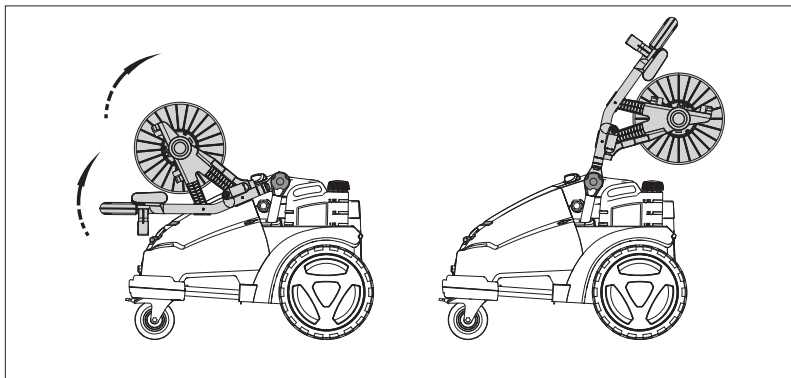
FI

1. Veto/työntöaisa
2. Ruiskupistooli
3. Sähköjohto
4. Korkeapaineletkun pidin
5. Korkeapaineletku
6. Kiinnitysruuvi
7. Suutin¹⁾
8. Seisontajarru¹⁾
9. Korkeapaineletkun liitäntä (vakiomallit ilman letkukelaa)¹⁾
10. Vesiliitäntä ja tuloveden suodatin
11. Öljymäärän tarkastus
12. Painemittari¹⁾
13. Pääkytkin
14. Kemikaaliannostelun säätö¹⁾
15. Vesivirtaaman säätö¹⁾
16. Kemikaalisäiliö¹⁾
17. Kotelon lukko



3 Ennen käyttöönottoa

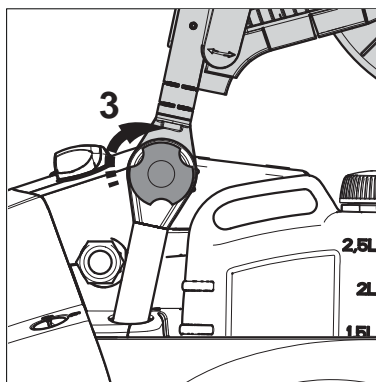
3.1 Ensimmäiset toimenpiteet



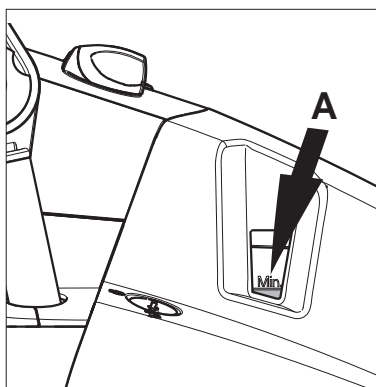
VAROITUS!

Älä yritä nostaa laitetta yksin (paino = 60-80 kg). Pyydä aina toinen henkilö mukaan.

1. Tarkasta laitteen moitteeton kunto ennen ensimmäistä käyttöönottoa.
2. Jos laitteessa ilmenee vikoja, käänny välittömästi Nilfisk-ALTO jälleenmyyjän puoleen.
3. Avaa aisa ja lukitse se työskentelyasentoon.



3.2 Öljyn määrän tarkistaminen



4. Tarkasta öljyn määrä. Kun öljy on kylmää ja painepesuri on vaakasuoralla alustalla, öljyn pinnan tulee ylittää MIN-taso (A).

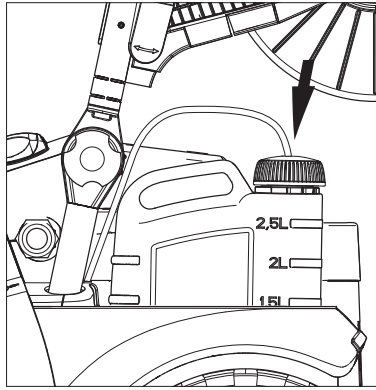
NO

SV

DA

FI

NO

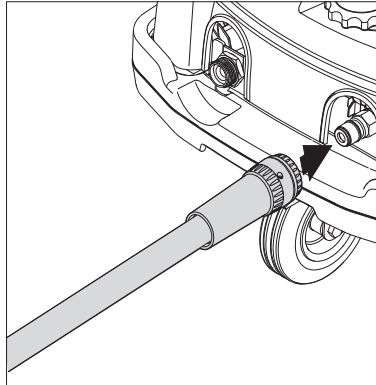
3.3 Pesuainesäiliön täyttö¹⁾

1. Täytä pesuainesäiliö Nilfisk-ALTO pesuaineella.
2. Ota pesuaineletku ja -suodatin ulos säilytyspaikastaan. Vie se pesuainesäiliön täytökannen aukon läpi.

SV

DA

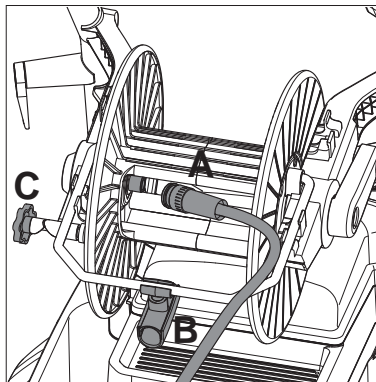
FI

3.4 Paineletkun liittäminen**3.4.1 Laitteet ilman letkurumpua**

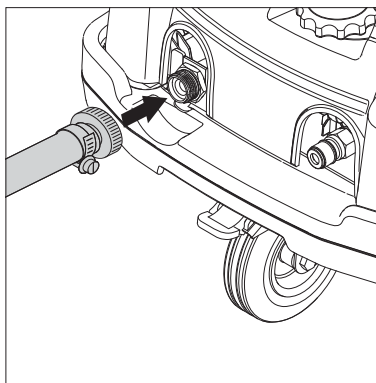
1. Kiinnitä paineletku pikaliittimellä laitteen paineletkuliitäntään.

**HUOMIO!**

Paineletkun suurin pituus on 50 m.

3.4.2 Letkurummulla varustetut laitteet

1. Kiinnitä korkeapaineletkun pikaliitin (A) akselin nippaan.
2. Kiinnitä korkeapaineletku ohjajaimensa (B) ja kiinnitä se kiinnikkeellä¹⁾.
3. Vapauta letkukelman ohjaimen¹⁾ jarru (C) ja kelaa korkeapaineletku.

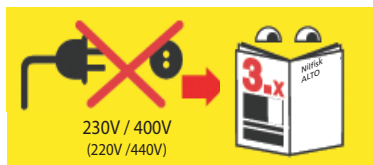
3.5 Vesiletkun liittäminen

1. Huuhteletkua lyhyesti vedellä ennen laitteeseen asentamista, niin että sen mukana ei pääse hiekkaa ja likaa laitteeseen.
2. Liitä vesiletku pikaliittimellä vesiliitäntään.
3. Avaa vesihana.

**HUOMIO!**

Jos vesi on huonolaatuista eli siinä on esimerkiksi hiekkaa, on suositeltavaa asentaa laitteeseen hienosuodatin. Suodatuskoko saa olla enintään 50 mikro

nia. On suositeltavaa käyttää tekstiilivahvisteista vesiletkeä, jonka läpimitta on vähintään 3/4" (19 mm).

3.6 Sähköliitäntä**VAROITUS!**

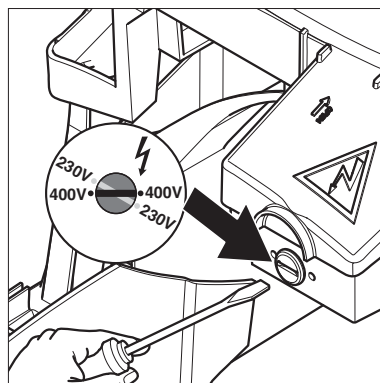
Ennen laitteen yhdistämistä sähkönsyöttöön tarkista, että virtalähteen jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Muutoin laitteen sähköiset osat voivat vaurioitua¹⁾.

VAROITUS!

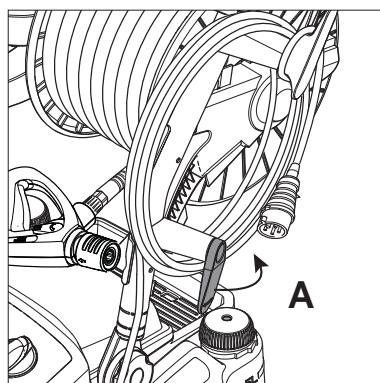
Jos käytetään johtokelaa: Kelaa virtajohto kokonaan auki kelalta.

VAROITUS!

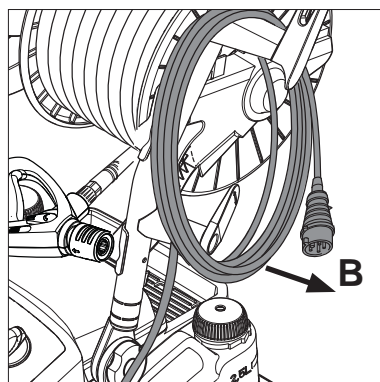
Painepesurin saa yhdistää vain oikein asennettuun sähkönsyöttöön.



1. Ota huomioon luvun 1 turvaohjeet.
2. Työnnä pistoke pistorasiaan.

3.6.1 Johdon vapauttaminen

1. Käännä johtokoukku (A).



2. Vapauta johto (B).
3. Käännä johtokoukku takaisin paikalleen.

¹⁾ Lisävaruste/ mallista riippuvainen
Käännös alkuperäisestä Ohjeet

NO

SV

DA

FI

3.7 BA-venttiili



Tämän painepesurin saa yhdistää vesijohtoverkkoon vain riittävän tehokkaan BA-tyyppisen takaiskuventtiilin avulla, jonka on täytettävä EN 60335-2-79 -vaatimukset.

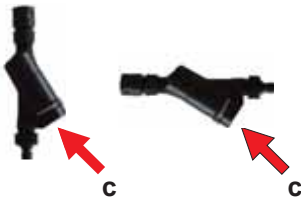
BA-venttiilin voi tilata tuotenumeroilla:

- BA-venttiili ja GARDENA-liitokset: 106411177
- BA-venttiili ja NITO-liitokset: 106411178
- BA-venttiili ja GEKA-liitokset: 106411179
- BA-venttiili ilman liitoksia: 106411184

Liitokset voi tilata tuotenumeroilla:

- 3/4" GARDENA (a): 1608629
- 3/4" GARDENA (b): 32541
- 3/4" NITO (a): 1602945
- 3/4" NITO (b): 1600659
- 1/2" NITO (b): 1604669
- 3/4" GEKA (a): 1718
- 3/4" GEKA (b): 1311

Asennusohje



1. Kiinnitä urosliitin vesihanaan.
2. Yhdistä BA-venttiilin (a) vesihanaan.
3. Yhdistä naarasliitin vedensyöttöletkuun.
4. Yhdistä BA-venttiilin (b) vedensyöttöletkuun.
5. Yhdistä vedensyöttöletku painepesuriin.
6. Avaa vedensyöttö ja käynnistä laite.

VAROITUS

- Takaiskuventtiili voidaan asentaa pysty- tai vaakasuoraan. Poistoaukon (c) on osoitettava alaspäin.
- Veden täytyy päästä virtaamaan poistoaukosta (c) vapaasti.
- Jos syöttöveden voi päästä hiekkaa esimerkiksi omasta kaivosta, vesihanan ja takaiskuventtiilin väliin on asennettava lisäsuodatin.
- Takaiskuventtiilin ja painepesurin välisen vesijohdon on oltava vähintään 6 metrin mittainen mahdollisten paineiskujen vaimentamiseksi. Vesijohdon vähimmäisläpimitta on 3/4 tuumaa.
- Kun vesi on virrannut BA-venttiilin läpi, sitä ei enää katsota juomakelpoiseksi.
- Suojaa takaiskuventtiili jäätymiseltä.
- Pidä takaiskuventtiili puhtaana.

Kunnossapito

Tarkista toiminta vähintään kerran vuodessa seuraavasti:

1. Katkaise virta painepesurista, kun työ on valmis.
2. Sulje vesihanaventtiili.
3. Vapauta vedenpaine syöttöletkusta painamalla ruiskusuuttimen liipaisinta.
4. Irrota takaiskuventtiili. Tyhjennysaukosta (c) on tultava enintään 100 ml vettä, jotta juomakelpoinen vesi saadaan erotettua.
5. Jos näin ei käy, yritä puhdistaa BA-venttiili tai ota yhteys Nilfisk-ALTON edustajaan.

4 Käyttö / ohjaus

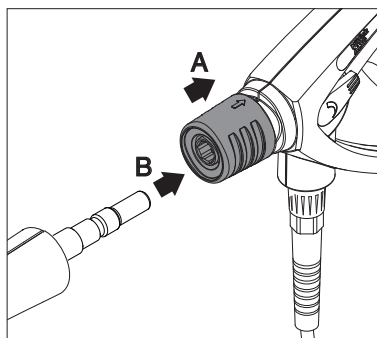
NO

SV

DA

FI

4.1 Suihkuputken liittäminen painepistooliin



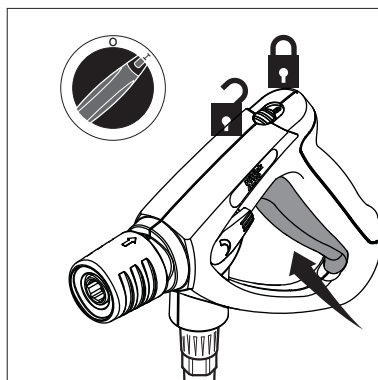
1. Vedä ruiskupistoolin sinistä pikavapautinta (A) taaksepäin.
2. Aseta suihku-suuttimen (B) nippa pikavapautusliitäntään ja vapauta liitos (A).
3. Vedä suihkuputkea (tai muuta lisävarustetta) eteenpäin varmistaaksesi, että se on lujasti kiinni pistoolissa.



HUOMIO!

Puhdista nippa aina mahdollisesta liasta ennen kuin yhdistät suihkuputken pistooliin. 4.2 Laitteen käynnistäminen.

4.2 Laitteen käynnistäminen vesijohtoon liitettynä



1. Käännä pääkytkin asentoon "I".
2. Avaa suihkupistoolin lukitus ja käytä pistoolia.
3. Lukitse varmistuslukitus myös lyhyiden keskeytysten ajaksi.



HUOMIO!

Käytä ruiskupistoolia useita kertoja lyhyesti, jotta kierto järjestelmässä alkaa.

Kun ruiskupistooli suljetaan, painepesuri sammuu automaattisesti. Voit käynnistää painepesurin käyttämällä ruiskusuutinta. DSS-malleissa on 20 sekunnin katkaisuviive¹⁾.

¹⁾ Lisävaruste/ mallista riippuvainen
Käännös alkuperäisestä Ohjeet

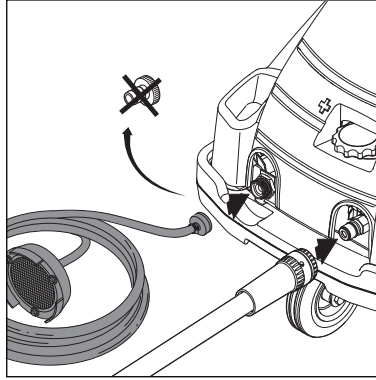
NO

SV

DA

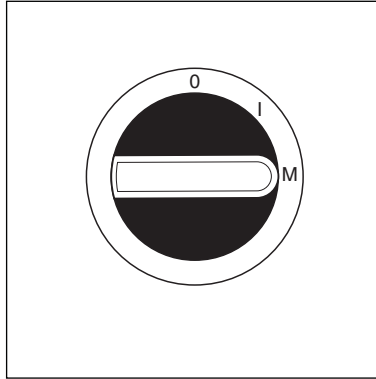
FI

4.2.1 Painepesurin käynnistäminen sen ollessa yhdistettynä avoimiin säiliöihin imutilassa¹⁾ (paineesta aktivoituva malli)



1. Ennen imusarjan 61256 yhdistämistä painepesuriin täytä letku vedellä.
2. Käännä päävirtakytkin I-asentoon.
3. Avaa ruiskupistooli ja käytä sitä.

4.2.2 Painepesurin käynnistäminen sen ollessa yhdistettynä avoimiin säiliöihin imutilassa¹⁾ (virtaamasta aktivoituva malli)



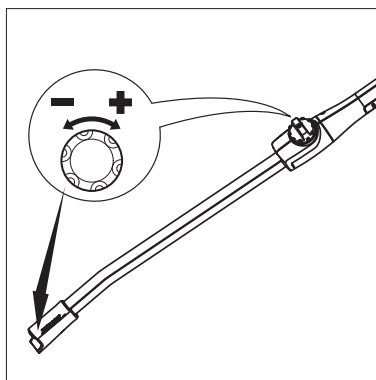
1. Ennen imusarjan 61256 yhdistämistä painepesuriin täytä letku vedellä.
2. Käännä päävirtakytkin M-asentoon.
3. Avaa ruiskupistooli ja käytä sitä.
4. Voit käynnistää painepesurin uudelleen pääkytkimen avulla.



HUOMIO!

Jos painepesuri on käyttämättä yli 5 minuuttia, siitä katkaistaan virta automaattisesti. Luvussa 9.4 on lisätietoja suurimmasta imukorkeudesta.

4.3 Paineen säätäminen Tornado Plus- ja PowerSpeedVario Plus -suuttimen avulla



1. Käännä suuttimen kääntävää osaa.
- **Korkea paine** = myötäpäivään (+)
 - **Alhainen paine** = vastapäivään (-)

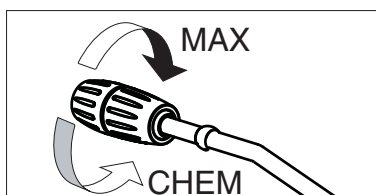
NO

SV

DA

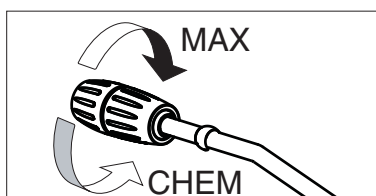
FI

4.4 Paineen säätäminen Flexo Power Plus- ja PowerSpeedVario Plus -suuttimen avulla



1. Kierrä FlexoPowerPlus -suuttimen korkkia:
- **Korkea paine** = MAX.
 - **Alhainen paine** = MIN. (CHEM)

4.5 Pesuaineiden käyttö

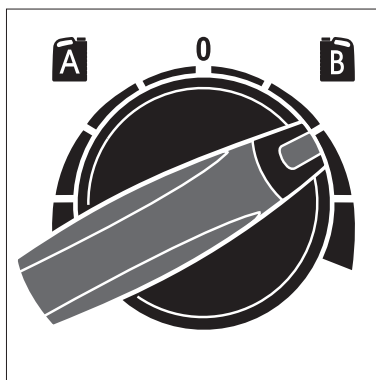


Pesuaineita voidaan imeä sarjavalmisteisena asennetun injektorin kautta vain matalapaine-käytössä:

1. Laimenna puhdistusaine valmistajan ohjeiden mukaisesti.
2. Tornado Plus- ja PowerSpeedVario Plus -suutin¹⁾: Säädä paine alhaiseksi (-) suihkusuuttimen tai FlexoPowerPlus-suuttimen avulla¹⁾. Kierrä FlexoPowerPlus -suuttimen korkkia kohti CHEM-kohtaa ylöspäin.
3. Voit säätää puhdistusaineen määrää kääntämällä mittausventtiiliä.
4. Valitse A-säiliö kääntämällä A-puolen mittausventtiiliä. Valitse B-säiliö kääntämällä B-puolen mittausventtiiliä.
5. Pääkytkin Käännä kytkin I-asentoon.
6. Käytä ruiskupistoolia.



HUOMIO!
Pesuaineet eivät saa kuivua. Puhdistettava pinta voi muussa tapauksessa vaurioitua.



¹⁾ Lisävaruste/ mallista riippuvainen
Käännös alkuperäisestä Ohjeet

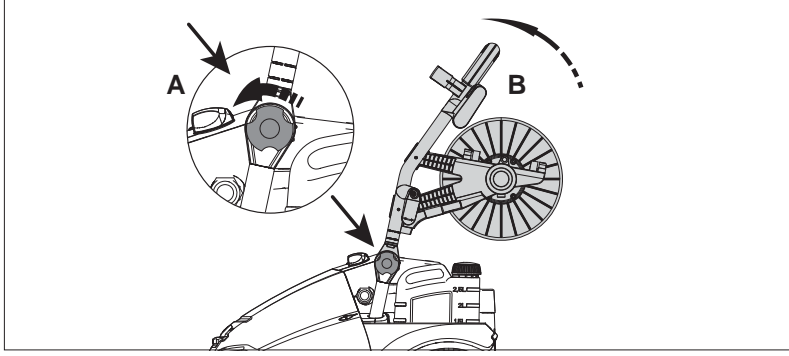
NO

SV

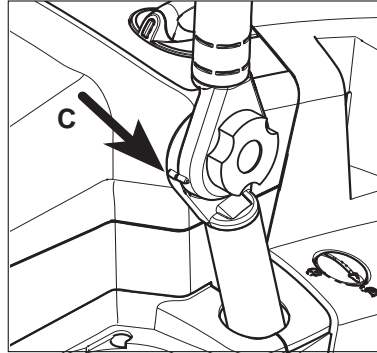
DA

FI

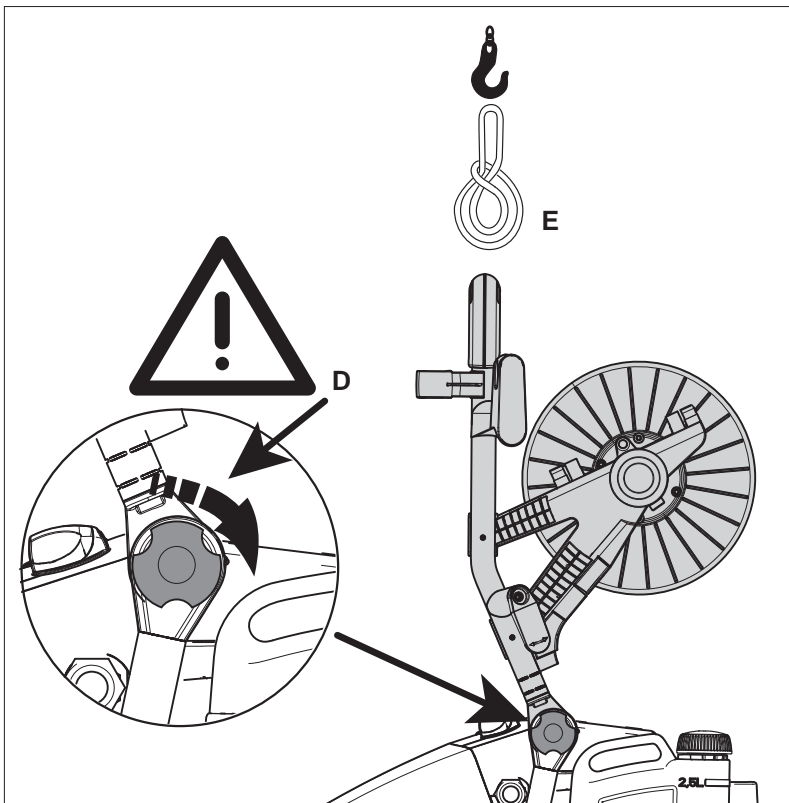
4.6 Nostaminen nosturilla



1. Laitteen tulee olla tasapainossa ennen nosturilla nostamista. Löysennä ruuvi (A). Paina aisaa (B) hieman eteenpäin.



2. Aisa on nosturillanostamis-asennossa, kun kaksi merkkiä ovat kohdakkain (C).



3. Varo kiinnittämästä ruuvia (D) nostamisasennossa.
4. Kääri hihnalenkki aisan keskiosan ympärille (E) nosturiin kiinnittämiseksi.



VAROITUS!
Älä seiso nostettavan
laitteen alla.

5 Käyttöalueet ja työskentelytavat

NO

SV

DA

FI

- 5.1 Yleistä** Edellytyksenä tehokkaasti toimivalle painepuhdistukselle on annettujen ohjeiden noudattaminen yhdistettynä omiin kokemuksiisi tietyillä alueilla. Asianmukaisilla lisävarusteilla ja puhdistusaineilla parannetaan lopputulosta, kun niitä käytetään oikein. Ohessa muutamia perustavanlaatuisia ohjeita:
- 5.1.1 Liottaminen** Pinttyneet tai paksut likakerrokset voivat irrota tai pehmentyä, kun niitä liotetaan. Tätä menetelmää kannattaa käyttää maataloudessa, esimerkiksi sikaloissa. Liottamisessa kannattaa käyttää vaahtoa tai emäksistä puhdistusainetta. Anna aineen vaikuttaa likaisiin pintoihin noin 10–30 minuutin ajan ennen painepesemistä. Tällöin painepeseminen nopeutuu huomattavasti.
- 5.1.2 Puhdistusaineen ja vaahton levitys** Vaahtoa tai pesuainetta on levitettävä kuiville pinnoille, jotta kemikaali vaikuttaa likaan suoraan. Pesuainetta levitetään alhaalta ylöspäin esimerkiksi auton koriin. Tällöin pesuainetta ei kerääny suurina pitoisuuksina alaspäin virraten. Anna pesuaineen vaikuttaa useita minutteja ennen huuhtelemista, mutta älä anna sen kuivua puhdistettavaan pintaan.
- 5.1.3 Lämpötila** Puhdistava vaikutus tehostuu korkeammissa lämpötiloissa. Erityisesti rasvat ja öljyt irtoavat paremmin. Proteiinit irtoavat parhaiten noin 60°C lämpötiloissa, öjyt ja rasvat 70°C - 90°C lämpötiloissa.
- 5.1.4 Mekaaninen vaikutus** Paksujen likakerrosten poistamiseksi tarvitaan lisäksi mekaanista voimaa. Erityiset suihkuputket ja (pyörivät) vesiharjat irrottavat likakerrostumat parhaiten.
- 5.1.5 Suuri vesiteho ja korkea paine** Korkea paine ei ole aina paras ratkaisu ja liian korkea paine voi jopa vioittaa pintoja. Puhdistuksen laatu riippuu myös vesitehosta. Ajoneuvojen puhdistukseen riittää 100 barin paine (yhdessä lämpimän veden kanssa). Suurempaa vesitehoa tarvitaan irrotetun lian poishuuhteluun.



5.2 Tyypilliset käyttökohteet

5.2.1 Maatalous



Käyttö	Lisävarusteet	Menettelytapa
Eläinsuojat Sikalat	Kemikaali- vaahtoruiskuttimet Vaahtosuutin Powerspeed-suutin Floor Cleaner	1. Liottaminen: levitä vaahtoa kaikille pinnoille alhaalta ylöspäin ja anna vaikuttaa noin 10–30 minuuttia. 2. Remove the dirt from surfaces with the high pressure lance or chosen accessory. Again, clean from bottom to top on vertical surfaces. 3. To flush away large quantities of dirt, change to low pressure mode and use the higher flow to push away the dirt. 4. Use recommended disinfectant products and methods to ensure hygiene. Apply DES 3000 disinfectant once the surfaces are perfectly clean.
Seinien, lattioiden ja laitteiden puhdistaminen	Yleiskäyttöinen Alkafoam	
Pesuaineet	Desifiointiaine DES 3000 DES 4000	
Maatalous-koneet Traktorit, aurat jne.	Vakioputki puhdistusaineruisku Powerspeed putki taivutettu putki ja alustanpesulaite harjat	1. Levitä puhdistusainetta likaiselle pinnalle lian irrottamista varten. Etene alhaalta ylöspäin. 2. Huuhtelee painesuihkulla. Työskentele taas alhaalta ylöspäin. Käytä lisävarusteita vaikeasti puhdistettaviin kohtiin. 3. Puhdista herkäät osat kuten moottorit ja kumiosat alhaisella paineella vaurioiden välttämiseksi.

5.2.2 Ajoneuvot

Käyttö	Lisävarusteet	Menettelytapa
Ajoneuvojen korit	Vakiosuutin Pesuaineen ruiskutus Kaarevat suuttimet ja auton alustan pesimet Harjat	1. Levitä puhdistusainetta likaiselle pinnalle lian irrottamista varten. Työskentele alhaalta ylöspäin. Poista hyönteistahrat suihkuttamalla ensin esim. Allosil puhdistusainetta ja huuhtomalla sitten alhaisella paineella, puhdista sen jälkeen koko ajoneuvo puhdistusainetta käyttäen. Anna puhdistusaineiden vaikuttaa noin 5 minuutin ajan. Käytä metallipintojen puhdistamiseen tuotetta RimTop.
Pesuaineet	Aktive Shampoo Aktive Foam Sapphire Super Plus Aktive Wax Allosil RimTop	2. Huuhtelee painesuihkulla. Etene taas alhaalta ylöspäin. Käytä lisävarusteita vaikeasti puhdistettaviin kohtiin. Käytä harjoja. Lyhyet suihkuputket on tarkoitettu moottorien ja pyöräkoteloiden puhdistamiseen. Käytä taivutettuja suihkuputkia tai alustanpesulaitteita. 3. Puhdista herkäät kohdat kuten moottorit ja kumiosat alhaisella paineella vaurioiden välttämiseksi. 4. Levitä pinnalle painepesurilla nestemäistä vahaa heikentämään uudelleenlikaantumista.

5.2.3 Rakennukset ja teollisuus

NO

SV

DA

FI

Käyttö	Lisävarusteet	Menettelytapa
Tavalliset pinnat Metalliset laitteet Pesuaineet	Vaahtoruiskuttimet Vakiosuutin Kaarevat suuttimet Säiliöiden puhdistuspää Intensive J25 Multi Combi Aktive Alkafoam Desifointiaine DES 3000	<ol style="list-style-type: none"> Levitä puhdistettavalle pinnalle paksua vaahtoa. Levitä kuiville pinnoille. Levitä pystysuunnassa ylhäältä alaspäin. Anna vaahton vaikuttaa noin 10–30 minuutin ajan, jotta teho on suurin. Huuhtelee painesuihkulla. Käytä tarvittavia lisävarusteita. Käytä korkeaa painetta lian irrottamiseen. Käytä alhaista painetta ja suurta vesimäärää lian poishuuhteluun. Levitä desinfointiaine vasta kun lika on poistettu kokonaan. <p>Voimakkaat likaantumiset, esimerkiksi teurastamoissa, voidaan poistaa suurilla vesimäärillä. Säiliöidenpuhdistuspäät on tarkoitettu tynnyreiden, altaiden, sekoitustankkien jne. puhdistukseen. Säiliöpuhdistuspäät toimivat hydraulisesti tai sähköllä ja ne mahdollistavat puhdistuksen automaattisesti ilman jatkuvaa valvontaa.</p>
Ruostuneet, vioittuneet pinnat ennen käsittelyä	Märkä- suihkutuslaitteet	<ol style="list-style-type: none"> Yhdistä märkäsuihkulaitteisto painepesuriin ja työnnä imuletku hiekkasäiliöön. Käytä työn aikana suojalaseja ja –vaatetusta. Hiekka/vesiseoksella voidaan puhdistaa ruostetta ja maaleja.

Tässä on lueteltu vain osa lukuisista eri käyttömahdollisuuksista.

Jokaisella käyttötarkoituksella on omat erikoisuutensa. Ota yhteys Nilfisk-ALTO myyjään parhaan lopputuloksen aikaansaamiseksi varten.

NO

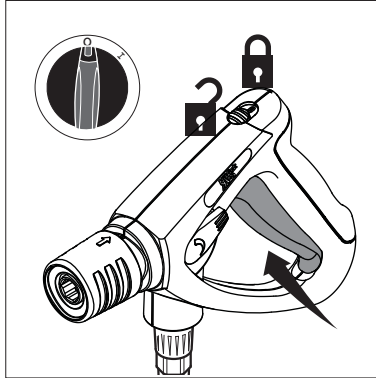
SV

DA

FI

6 Työn jälkeen

6.1 Laitteen kytkeminen pois päältä

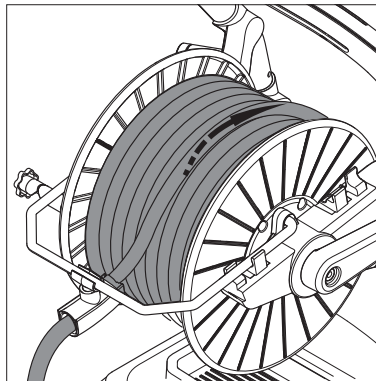


1. Katkaise virta kääntämällä pääkytkin asentoon "OFF".
2. Sulje vesihana.
3. Käytä pistoolia, kunnes kaikki paine on poistunut koneesta.
4. Lukitse pistoolin varmistuslukitus.

6.2 Huoltojohtojen irrottaminen

1. Irrota vesiletku laitteesta.
2. Vedä laitteistopistoke pistotulpasta.

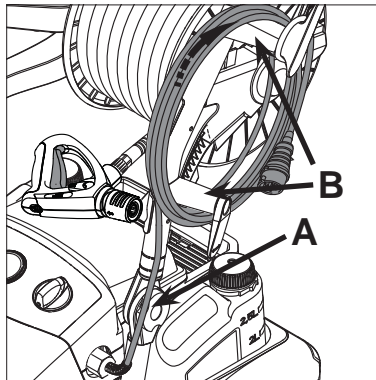
6.3 Letkun kelaaminen ja suuttimen säilyttäminen



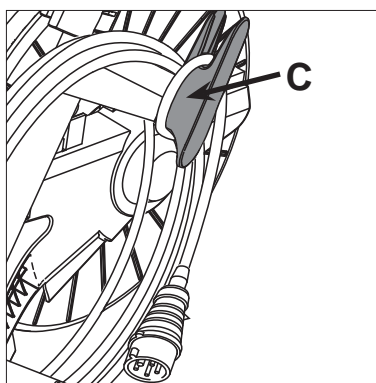
Kompastumisen vaara!
Kelaa letku kelalle onnettomuuksien välttämiseksi.

1. Kelaa letkua kuvassa näkyvällä tavalla.
2. Aseta suihksuutin säilytyspaikkaansa.

6.4 Sähköjohdon kelaaminen



1. Kelaa sähköjohto edestä kiinnitysruuvin (A) yli ja myötäpäivään johtokoukkujen (B) ympärille.



2. Käännä ja lukitse johdon pää lopuksi johtolukolla (C).

NO

SV

DA

FI

6.5 Koneen säilyttäminen (säilytys suojattuna jäätymiseltä)



Säilytä laite kuivassa, jäätymiseltä suojatussa paikassa.

VAROITUS!

Jos painepesuria säilytetään tiloissa, joiden lämpötilat voivat laskea noin 0°C:een tai sitä alhaisemmiksi, siihen on ensin imettävä pumpulla jäätymisenestoainetta.

1. Irrota vedentuloletku laitteesta.
2. Irrota suihkuputki.
3. Käynnistä laite, kytkin asentoon "I". Kytke laite pois päältä viimeistään 3 minuutin kuluttua.
4. Liitä imuletku laitteen vedentuloliitäntään ja työnnä letku jäätymisenestoainetta sisältävään astiaan.
5. Käynnistä laite, kytkin asentoon "I".
6. Pidä painepistoolia jäätymisenestoainetta sisältävän astian yläpuolella ja käytä pistoolia niin että imutoiminto käynnistyy.
7. Käytä painepistoolia imutoiminnon aikana 2 - 3 kertaa.
8. Nosta imuletku jäätymisenestoaineastiasta ja käytä painepistoolia pumpataksesi lopun jäätymisenestoaineen pois.
9. Kytke laite pois päältä.
10. Varmuuden vuoksi on hyvä säilyttää laitetta jonkin aikaa lämmitetyssä huoneessa ennen seuraavaa käyttöönottoa.

NO

SV

DA

FI

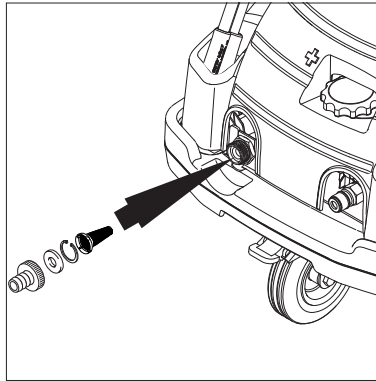
7 Huolto

7.1 Huoltosuunnitelma

	Viikoittain	Ensimmäisten 50 käyttötunnin jälkeen	500 käyttötunnin välein	Tarvittaessa
7.2.1 Vedensuodattimen puhdistus	●			●
7.2.2 Öljyn pinnankorkeuden tarkastus	●			
7.2.3 Öljynvaihto			●	
7.2.4 Vaihda ja puhdista tyhjenystulpan magneetti.		●		

7.2 Huoltotyöt

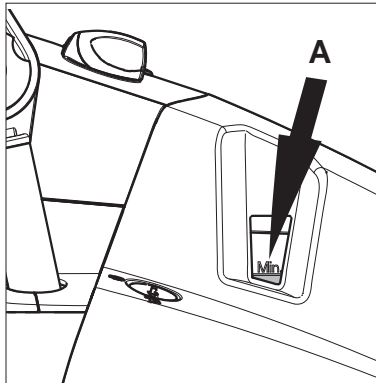
7.2.1 Vedensuodattimen puhdistus



Veden sisääntulokohtaan on asennettu vedensuodatin, joka estää lian pääsemistä pumpuun.

1. Ruuvaa pikaliitin pois.
2. Irrota suodatin ja huuhtele. Vaihda viallinen suodatin.

7.2.2 Öljyn pinnankorkeuden tarkastus



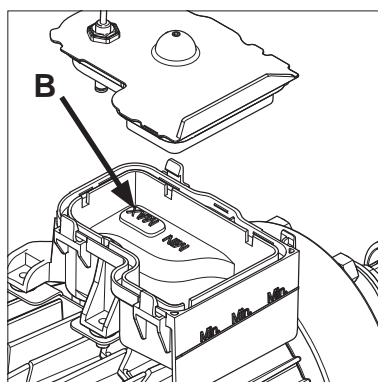
1. Tarkasta öljyn määrä. Kun öljy on kylmää ja painepesuri on vaakasuoralla alustalla, öljyn pinnan tulee ylittää MIN-taso (A).

NO

SV

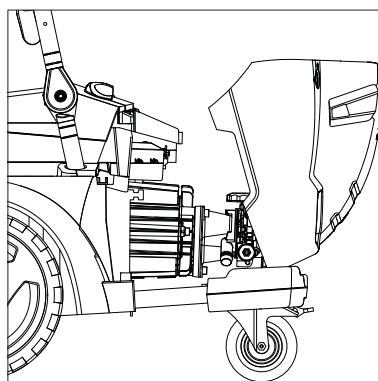
DA

FI

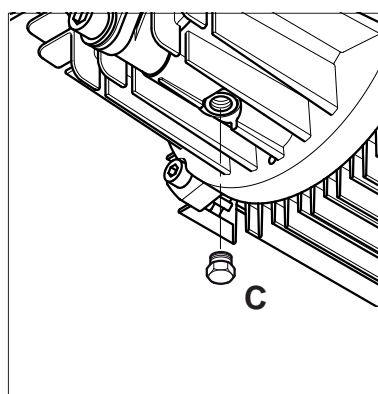


2. Lisää öljyä tarvittaessa. Täytä MAX-tasolle saakka (B).

7.2.3 Öljynvaihto



1. Anna painepesurin lämmentä ennen öljyn vaihtamista.
2. Irrota kotelo.



3. Löysennä ja irrota tyhjennystulppa (C). Metallihiukaset on puhdistettava tulpan magneetista liinalla. Tyhjennä öljy sopivaan vähintään 1 litran kokoiseen säiliöön. Hävitä öljy määräysten mukaisesti.
4. Aseta tyhjennystulppa paikoilleen ja täytä öljyä kohdassa 9.4 Tekniset tiedot kuvatulla tavalla.
5. Öljyn määrän tulee ylittää MIN-taso öljysäiliössä laitteen ollessa tasaisella alustalla. Täytä MAX-tasolle saakka (B).
6. Kiinnitä kotelo takaisin paikalleen.



HUOMIO!

Jos painepesuria käytetään lähellä elintarvikkeita, tarvitaan erityistä öljypumppua. Saat lisätietoja Nilfisk-ALTO -jälleenmyyjältä.



8 Häiriöiden poisto

Häiriö	Syy	Korjaus
Paine laskee	<ul style="list-style-type: none"> Ilmaa järjestelmässä Painesuutin tukossa/kulunut Pesuainesäiliö tyhjä 	<ul style="list-style-type: none"> Poista ilma järjestelmästä käyttämällä painepistoolia lyhyin väliajoin useita kertoja, ota laite tarvittaessa lyhyeksi ajaksi käyttöön ilman paineletkua. Puhdista tai vaihda painesuutin. Täytä pesuainesäiliö tai valitse pesuaineasetukseksi "0".
Paine vaihtelee	<ul style="list-style-type: none"> Pumppu imee ilmaa (mahdollista vain imutoiminnossa) Vedenpuute Vedentuloputki liian pitkä tai sen halkaisija on liian pieni Tukkeutuneen vedensuuttimen aiheuttama vedenpuute Vedenpuute, koska suurinta sallittua imukorkeutta ei ole noudatettu 	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta imulaitteiston ilmatiiviyys Avaa vesihana Käytä vedensyöttöletkua, joka mahdollistaa laitteelle määritetyn vesivirtaaman (Q_{max}). Puhdista vesiliitäntän vedensuodatin (älä koskaan käytä laitetta ilman vedensuodatinta!) Katso kohta "Käyttöönotto"
Moottori ei käynnisty päällekytkettäessä	<ul style="list-style-type: none"> Pistoketta ei ole työnnetty sisään oikein, virrantulo keskeytynyt Öljytaso liian alhainen Päävirtapiirikatkaisin kytketty pois päältä Ylikuormitussuoja lauennut koska moottori on ylikuumentunut tai ylikuormittunut 	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista tulppa, johto ja kytkin. Anna tarvittaessa pätevän sähköasentajan vaihtaa ne. Tarkista öljy / lisää öljyä Kytke päävirtapiirikatkaisin päälle Tarkastuta syöttöjännitteen ja laitteen jännitteen yhdenmukaisuus. Kytke pois päältä ja anna jäähtyä vähintään 3 minuuttia.
Moottori hurisee päällekytkettäessä, mutta ei käynnisty	<ul style="list-style-type: none"> Verkköjännite liian pieni, tai vaihekatkos Pumppu tukkeutunut tai jäähtynyt Jatkokaapelin väärä halkaisija tai pituus 	<ul style="list-style-type: none"> Tarkastuta sähköliitäntä Ota yhteys Nilfisk-Alto-asiakaspalveluun Käytä oikeaa kaapelin halkaisijaa tai pituutta

Häiriö	Syy	Korjaus
Moottori kytkeytyy pois päältä	<ul style="list-style-type: none"> • Ylikuormitussuoja lauennut koska moottori on ylikuumentunut tai ylikuormittunut • Painesuutin likainen 	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkastuta syöttöjännitteen ja laitteen jännitteen yhdenmukaisuus. Kytke pois päältä ja anna jäähtyä vähintään 3 minuuttia. • Vaihda painesuutin
Pesuainetta ei imetä.	<ul style="list-style-type: none"> • Pesuainesäiliö on tyhjä. • FlexoPowerPlus-suuttimen korkkia ei ole säädetty alhaista painetta varten. • Kaksoissuutinta ei ole säädetty alhaista painetta varten. • Ruiskutin on likainen, tai imuletku on tukossa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Täytä pesuainesäiliö. • Valitse alhainen paine. • Valitse alhainen paine. • Puhdista.

NO

SV

DA

FI

NO

SV

DA

FI

9 Muuta

9.1 Koneen toimittaminen kierrätykseen



Tee käytöstä poistettu laite välittömästi toimintakyvyttömäksi.

- Vedä verkkopistoke pistorasiasta ja katkaise laitteen sähköjohto.

Sähkölaitteita ei saa hävittää talousjätteiden joukossa! Eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikka-alalain koskevan direktiivin 2002/96/EY mukaan on käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet kerättävä erikseen ja hyödynnettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Tarkempia tietoja saat paikkakuntasi jätehuoltoviranomaisilta tai lähim-mältä jälleenmyyjältä.

9.2 Takuu

Myönämme takuun yleisten myynti- ja toimitusehtojemme mukaisesti.

Oikeudet teknisten uudistusten mukanaantoomiin muutoksiin pidätetään.

9.3 Vakuutus EU-normien täyttämistä

 Vakuutus EU-normien täyttämistä	
Tuote:	Korkeapainepesuri
Tyyppi:	Poseidon 5-6-7
Tämä laite täyttää seuraavat määräykset:	EU:n laitedirektiivi 2006/42/EC EU:n matalajännittdirektiivi 2006/95/EC EU:n EMV-direktiivi 2004/108/EC EU:n RoHS-direktiivi 2011/65/EC
Noudatettavat harmonisoidut standardit:	EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60335-2-79, EN 55014-1(2002), EN 55014-2(2001), EN 61000-3-2 (2006)
Noudatettavat kansalliset standardit ja tekniset tiedot:	IEC 60335-2-79
Teknisten tietojen valtuutetun laatijan nimi ja osoite:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Valmistajan puolesta valtuutetun vakuutuksen laatijan henkilöllisyys ja allekirjoitus:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Vakuutuksen antamisen paikka ja päiväys:	Hadsund, 25-10-2012

9.4 Tekniset tiedot

POSEIDON		5-41 PA	5-41 PAXT	5-53 PA	5-53 PAXT	5-56 FA	5-56 PA
Maakohtainen vaihtelu		EU	EU	EU	EU	EU	EU
Mahdollinen jännite, V/vaihtelu/taajuus	V/ph/Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz
Sulake	A	16	16	16	16	16	16
Tehontarve	kW	4,8	4,8	6,1	6,1	6,1	6,1
Työpaine p _{IEC}	bar (MPa)	180 (18)	180 (18)	200 (20)	200 (20)	200 (20)	200 (20)
Vedenvirtaus Q _{IEC}	l/h	760	760	940	940	960	960
Suurin vedenpaine p _{max}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
Vedevirtaus Q _{max}	l/h	840	840	1000	1050	1050	1050
Tuloveden suurin lämpötila käytettävässä painepesurina	°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
Tuloveden suurin paine	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Suurin kuivaimukorkeus	m	1	1	1	1	1	1
Mitat, p x l x k	mm	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	735x570x1020
Pelkän painepesurin paino	kg	66	72	71	76	73	73
Äänenpainetaso L _{PA} 1 metrin päässä	dB(A)	75	75	76	76	76	76
Taattu äänitaso L _{WA}	dB(A)	88	88	89	89	89	89
Tärinä (ISO 5349), suutin 1 / suutin 2	m/s ²	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1
Rekyylivoimat, suutin 1 / suutin 2	N	34,4 / 36	34,9 / 36,5	44,7 / 46,7	45,4 / 47,4	46 / 46,7	46 / 46,7
Öljymäärä	l	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73
Öljyn tyyppi		BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220

Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta.



POSEIDON		5-56 PAXT	5-62 FA	5-62 PA	5-62 PAXT	5-47 PA	5-47 PA
Maakohtainen vaihtelu		EU	EU	EU	EU	JP	JP
Mahdollinen jännite, V/vaihtelu/taajuus	V/ph/Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	200V/3ph/50Hz	200V/3ph/60Hz
Sulake	A	16	16	16	16	20	20
Tehontarve	kW	6,1	7,4	7,4	7,4	4,9	4,9
Työpaine p _{IEC}	bar (MPa)	200 (20)	220 (22)	220 (22)	220 (22)	170 (17)	170 (17)
Vedenvirtaus Q _{IEC}	l/h	960	1040	1040	1040	890	890
Suurin vedenpaine p _{max}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
Vedevirtaus Q _{max}	l/h	1050	1130	1130	1130	980	980
Tuloveden suurin lämpötila käytettäessä painepesurina	°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
Tuloveden suurin paine	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Suurin kuivaimukorkeus	m	1	1	1	1	1	1
Mitat, p x l x k	mm	890x570x1020	735x570x1020	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	735x570x1020
Pelkän painepesurin paino	kg	78	79	78	85	71	71
Äänenpainetaso L _{PA} 1 metrin päässä	dB(A)	76	75	75	75	75	75
Taattu äänitaso L _{WA}	dB(A)	89	88	88	88	88	88
Tärinä (ISO 5349), suutin 1 / suutin 2	m/s ²	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1
Rekyylivoimat, suutin 1 / suutin 2	N	46,5 / 47,2	52,8 / 53,6	52,8 / 53,6	54 / 54,8	39,6 / 40,2	39,6 / 40,2
Öljymäärä	l	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73
Öljyn tyyppi		BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220

Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta.

POSEIDON		5-56 PA	5-56 PAXT	5-32 PA	5-32 PAXT	5-41 PA
Maakohtainen vaihtelu		NO, BE	NO, BE	UK	UK	exp
Mahdollinen jännite, V/vaihtelu/taajuus	V/ph/Hz	230/400V/3ph/50Hz	230/400V/3ph/50Hz	230V/1ph/50Hz	230V/1ph/50Hz	220/440V/3ph/60Hz
Sulake	A	25	25	13	13	30
Tehontarve	kW	6,1	6,1	2,6	2,6	4,8
Työpaine p _{IEC}	bar (MPa)	200 (20)	200 (20)	100 (10)	100 (10)	180 (18)
Vedenvirtaus Q _{IEC}	l/h	960	960	640	640	760
Suurin vedenpaine p _{max}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	150 (15)	150 (15)	250 (25)
Vedevirtaus Q _{max}	l/h	1050	1050	770	770	840
Tuloveden suurin lämpötila käytettävässä painepesurina	°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
Tuloveden suurin paine	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Suurin kuivaimukorkeus	m	1	1	1	1	1
Mitat, p x l x k	mm	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020
Pelkän painepesurin paino	kg	75	80	68	73	69
Äänenpainetaso L _{PA} 1 metrin päässä	dB(A)	76	76	68	68	75
Taattu äänitaso L _{WA}	dB(A)	89	89	82	82	88
Tärinä (ISO 5349), suutin 1 / suutin 2	m/s ²	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1
Rekyylivoimat, suutin 1 / suutin 2	N	46 / 46,7	46,5 / 47,2	21,5 / 21,8	21,8 / 22,2	33,9 / 35,4
Öljymäärä	l	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73
Öljyn tyyppi		BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	BP Energol GR-XP220

Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta.



POSEIDON		5-56 PA	5-62 PA	5-52 FA	5-41 PA	5-56 PAXT
		exp	exp	US	Sondi Line	Sondi Line
Maakohtainen vaihtelu					EU	EU
Mahdollinen jännite, V/vaihtelu/taajuus	V/ph/Hz	220/440V/3ph/60Hz	220/440V/3ph/60Hz	220-240V/1ph/60Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz
Sulake	A	20	30	30	16	16
Tehontarve	kW	6,1	7	6	4,8	6,1
Työpaine p _{IEC}	bar (MPa)	200 (20)	220 (22)	2300 PSI	180 (18)	200 (20)
Vedenvirtaus Q _{IEC}	l/h	960	1040	4,5 gal/min	760	960
Suurin vedenpaine p _{max}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	3450 PSI	250 (25)	250 (25)
Vedevirtaus Q _{max}	l/h	1050	1130	4,9 gal/min	840	1050
Tuloveden suurin lämpötila käytettävässä painepesurina	°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
Tuloveden suurin paine	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	145 PSI	10 (1)	10 (1)
Suurin kuivaimukorkeus	m	1	1	1	1	1
Mitat, p x l x k	mm	735x570x1020	735x570x1020	735x570x1020	735x570x1020	890x570x1020
Pelkän painepesurin paino	kg	74	80	84	68	81
Äänenpainetaso L _{PA} 1 metrin päässä	dB(A)	76	75	75	75	76
Taattu äänitaso L _{WA}	dB(A)	89	88	88	88	89
Tärinä (ISO 5349), suutin 1 / suutin 2	m/s ²	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1
Rekyylivoimat, suutin 1 / suutin 2	N	45,6 / 46,3	52,8 / 53,6	46 / 46,7	34,5 / 36,1	46,5 / 47,3
Öljymäärä	l	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73
Öljyn tyyppi		BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220

Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta.

POSEIDON		6-52 FA	6-73 FA	6-64 FA	6-65 FA	6-65 FA	6-79 FA
Maakohtainen vaihtelu		US	US	EU	EU	exp	EU
Mahdollinen jännite, V/vaihtelu/taajuus	V/ph/Hz	220-240V 1ph/60Hz	220-230/440-460V 3ph/60Hz	400V 3ph/50Hz	400V 3ph/50Hz	220/440V 3ph/60Hz	400V 3ph/50Hz
Sulake	A	30	30	16	16	30	16
Tehontarve	kW	6	8,8	8,5	7,4	8,2	8,8
Työpaine p_{IEC}	bar (MPa)	2200 PSI	3000 PSI	250 (25)	180 (18)	180 (18)	170 (17)
Vedenvirtaus Q_{IEC}	l/h	4,6 gal/min	5,5 gal/min	1000	1200	1200	1500
Suurin vedenpaine p_{max}	bar (MPa)	3260 PSI	3620 PSI	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
Vedevirtaus Q_{max}	l/h	5,0 gal/min	6,0 gal/min	1100	1300	1300	1600
Tuloveden suurin lämpötila käytettävässä painepesurina	°C (°F)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)
Tuloveden suurin paine	bar (MPa)	145 PSI	145 PSI	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Suurin kuivaimukorkeus	m	1	1	1	1	1	1
Mitat, p x l x k	mm	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020
Pelkän painepesurin paino	kg	90	95	89	86	87	89
Äänenpainetaso L_{PA} 1 metrin päässä	dB(A)	75	79	80	77	77	77
Taattu äänitaso L_{WA}	dB(A)	88	92	93	90	90	90
Tärinä (ISO 5349), suutin 1 / suutin 2	m/s ²	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1
Rekyylivoimat, suutin 1 / suutin 2	N	46,6 / 47,3	62,9 / 63,8	54,1 / 54,9	56,4 / 57,3	58 / 58,9	68,2 / 69,2
Öljymäärä	l	0,95	0,95	0,95	0,95	0,95	0,95
Öljyn tyyppi		Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150

Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta.



POSEIDON		6-64 FAXT	6-65 FAXT	6-65 FAXT	6-65 FAXT	6-65 FAXT	6-61 FFA
Maakohtainen vaihtelu		EU	EU	EU	NO, BE	EU	EU
Mahdollinen jännite, V/vaihtelu/taajuus	V/ph/Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	230/400V 3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz
Sulake	A	16	16	16	25	16	16
Tehontarve	kW	8,8	7,7	7,7	7,7	9	5,7
Työpaine p _{IEC}	bar (MPa)	250 (25)	180 (18)	180 (18)	180 (18)	170 (17)	100 (10)
Vedenvirtaus Q _{IEC}	l/h	1000	1200	1200	1200	1500	1500
Suurin vedenpaine p _{max}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	150 (15)
Vedevirtaus Q _{max}	l/h	1100	1300	1300	1300	1600	1600
Tuloveden suurin lämpötila käytettäessä painepesurina	°C (°F)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)
Tuloveden suurin paine	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Suurin kuivaimukorkeus	m	1	1	1	1	1	1
Mitat, p x l x k	mm	930x570x1020	930x570x1020	930x570x1020	930x570x1020	930x570x1020	775x570x1020
Pelkän painepesurin paino	kg	96	93	93	93	96	80
Äänenpainetaso L _{PA} 1 metrin päässä	dB(A)	80	77	77	77	77	68
Taattu äänitaso L _{WA}	dB(A)	93	90	90	90	90	82
Tärinä (ISO 5349), suutin 1 / suutin 2	m/s ²	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1
Rekyylivoimat, suutin 1 / suutin 2	N	54,6 / 55,4	57,4 / 58,3	57,4 / 58,3	57,4 / 58,3	68,9 / 70	54,8 / 55,6
Öljymäärä	l	0,95	0,95	0,95	0,95	0,95	0,95
Öljyn tyyppi		Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150

Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta.

POSEIDON		7-67 FA	7-67 FA	7-67 FAXT	7-67 FBFA	7-67 FFA
Maakohtainen vaihtelu		EU,DK	EU	EU	EU	EU
Mahdollinen jännite, V/vaihtelu/taajuus	V/ph/Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz
Sulake	A	16	16	16	16	16
Tehontarve	kW	8	8	8	8	8
Työpaine p _{IEC}	bar (MPa)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)
Vedenvirtaus Q _{IEC}	l/h	1180	1180	1180	1180	1180
Suurin vedenpaine p _{max}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
Vedevirtaus Q _{max}	l/h	1280	1280	1280	1280	1280
Tuloveden suurin lämpötila käytettävässä painepesurina	°C (°F)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	85 (185)
Tuloveden suurin paine	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Suurin kuivaimukorkeus	m	1	1	1	1	1
Mitat, p x l x k	mm	775x570x1020	775x570x1020	930x570x1020	775x649x1020	775x570x1020
Pelkän painepesurin paino	kg	89	89	95	94	89
Äänenpainetaso L _{PA} 1 metrin päässä	dB(A)	75	75	75	75	75
Taattu äänitaso L _{WA}	dB(A)	88	88	88	88	88
Tärinä (ISO 5349), suutin 1 / suutin 2	m/s ²	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1
Rekyylivoimat, suutin 1 / suutin 2	N	57,8 / 58,7	57,8 / 58,7	58,6 / 59,5	57,8 / 58,7	57,8 / 58,7
Öljymäärä	l	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1
Öljyn tyyppi		Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150

Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta.



POSEIDON		7-67 FA	7-67 FA	7-67 FA	7-67 FA	7-67 FA	7-67 FA	7-67 FA	7-67 FA	7-67 FA
Maakohtainen vaihtelu		JP	JP	NO, BE	exp	US	US			
Mahdollinen jännite, V/vaihtelu/taajuus	V/ph/Hz	200V 3ph/50Hz	200V 3ph/60Hz	230/400V 3ph/50Hz	220/440V 3ph/60Hz	220-240V 1ph/60Hz	220-230/440-460V 3ph/60Hz			
Sulake	A	28	28	25	30	30	30			
Tehontarve	kW	8	8	8	8	6,5	8			
Työpaine p _{IEC}	bar (MPa)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)	2200 PSI	2800 PSI			
Vedenvirtaus Q _{IEC}	l/h	1180	1180	1180	1180	4,6 gal/min	5,2 gal/min			
Suurin vedenpaine p _{max}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	3260 PSI	3260 PSI			
Vedevirtaus Q _{max}	l/h	1280	1280	1280	1280	5,1 gal/min	5,7 gal/min			
Tuloveden suurin lämpötila käytettäessä painepesurina	°C (°F)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	85 (185)			
Tuloveden suurin paine	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	145 PSI	145 PSI			
Suurin kuivaimukorkeus	m	1	1	1	1	1	1			
Mitat, p x l x k	mm	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020			
Pelkän painepesurin paino	kg	91	91	90	93	94	98			
Äänenpainetaso L _{PA} 1 metrin päässä	dB(A)	75	75	76	75	75	75			
Taattu äänitaso L _{WA}	dB(A)	88	88	89	88	88	88			
Tärinä (ISO 5349), suutin 1 / suutin 2	m/s ²	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5; +/- 1			
Rekyylivoimat, suutin 1 / suutin 2	N	57,8 / 58,7	58,4 / 59,3	57,8 / 58,7	60 / 60,9	48,4 / 49,2	60 / 60,9			
Öljymäärä	l	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1			
Öljyn tyyppi		Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150			

Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta.

Nilfisk ALTO

works for you

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Herrera 1855, 6 floor, Of. A-604
ZC 1293 – Ciudad Autónoma
de Buenos Aires – Argentina
www.nilfisk-alto.com

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown
NSW 2148 Australia
www.nilfisk-alto.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstraße 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
www.nilfisk-alto.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070 Brussel
www.nilfisk.be

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment
(Shanghai) Co Ltd.
No. 4189, Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
Shanghai 201108
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
Do Certous 1
VGP Park Horní Pocernice, Budova H2
CZ-190 00 Praha 9
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk-ALTO Danmark
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
www.nilfisk-alto.dk

FINLAND

Nilfisk-Advance OY Ab
Koskelontie 23E
Espoo, FI-02920
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance SAS
Division ALTO
BP 246
91944 Courtaboeuf Cedex
www.alto-fr.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Straße 10
89287 Bellenberg
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
8, Thoukididou Str.
Argiroupoli, Athens, GR-164 52
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN ALMERE
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10.
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East), Mumbai 400 099
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2, Ireland
www.nilfisk-alto.ie

ITALY

Nilfisk-Advance S.p.A.
Strada Comunale Della Braglia, 18
Guardamiglio, Lombardia, I-26862
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-Shinyokohama
Kouhoku-Ku
Yokohama 223-0059
www.nilfisk-advance.co.jp

KOREA

Nilfisk-Advance Korea
471-4, Kumwon B/D 2F,
Gunja-Dong, Gwangjin-Gu, Seoul
www.nilfisk-advance.kr

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
SD 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.
Agustin M. Chavez 1, PB-004
Col. Centro Ciudad Santa Fe
C.P. 01210 México, D.F.
www.nilfisk-advance.com.mx

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance NZ Ltd
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose Auckland NZ 1135
www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudvejen 24
Oslo, N-1266
www.nilfisk-alto.no

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o.
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4
Pruszków, PL-05-800
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance, Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1o A
Sintra, P-2710-089
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor
Moscow, 127015
www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd
12 Newton Street
1620 Spartan, Kempton Park
www.wap.co.za

SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte Ltd
22 Tuas Avenue 2
Singapore 639453
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk-Advance, S.A.
Torre D'Ara
Passeig del Rengle, 5 Pta.10^a
Mataró, E-0830222
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-ALTO
Aminogatan 18
Möndal, S-431 53
www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

NA Sondergger AG
Nilfisk-ALTO Generalvertretung
Mühlestrasse 10
CH-9100 Herisau
www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road, Taipei
www.nilfisk-advance.com.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Jomphol, Jatuchak
Bangkok 10900
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk-Advance A.S.
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, İstanbul 34775
www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria
GB-CA11 9BQ
www.nilfisk-alto.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone, P. O. Box 122298
Sharjah
www.nilfisk.com

USA

Nilfisk-Advance
14600 21st Ave. North
Plymouth MN 55447-3408
www.nilfisk-alto.us

VIETNAM

Nilfisk-Advance Co., Ltd.
No.51 Doc Ngu Str. Lieu Giai Ward
Ba Dinh Dist. Hanoi
www.nilfisk.com